

INTERNATIONAL BODY PSYCHOTHERAPY JOURNAL

The Art and Science of Somatic Praxis

First issue content – abstracts Russian



Forming an Embodied Life The difference between *being* bodied and *forming* an embodied life

Stanley Keleman
Berkeley, California, January 2012
SKeleman@aol.com

Формирование воплощенной в теле жизни Отличие существования в теле от формирования воплощенной в теле жизни

Краткое содержание

Способность человека переходить с годами в новые социальные и личностные формы создает у него дистресс, тревогу и сомнения в том, как себя вести, как поступать, как реагировать. Один способ – полностью полагаться на прежние реакции и способы поведения. Другой – использовать влияние произвольной мускулатуры и формативную динамику для управления поведением и разрешения кортикальных эмоциональных организмических дилемм. Тело представляет собой организованную среду, структуру, обладающую чрезвычайной жизненной силой и основанную на опыте знанием. Оно – источник личностной и коллективной мудрости. Произвольное мышечное усилие расширяет природную способность тела, делая возможным его активное участие в формировании и запоминании нового опыта.

Ключевые слова

Быть в теле, быть воплощенным в теле, воплощение в теле, формативная психология®, произвольное мышечное усилие

ANXIETY AND PANIC IN REICHIAN ANALYSIS

by Genovino Ferri
genovino.ferri@gmail.com

РАБОТА С ТРЕВОГОЙ И ПАНИКОЙ В РАЙХИАНСКОМ АНАЛИЗЕ

В райхианском анализе страх рассматривается как индикатор уровня интеллектуального развития живого существа и ассоциируется с его чувствительностью к боли.

С филогенетически-эволюционной точки зрения не существует глубинного различия между страхом и тревогой. На протяжении всей жизни существа страх предопределяется тревогой, которая понимается как комплексный когнитивный побочный результат способности организма предвидеть во времени и пространстве опасность.

Когда страх «переходит порог», он становится мощным и грозным врагом свободы, влияние которого не должно быть недооценено. Страх нужно уважать, но в то же время надо постоянно «приглядывать за ним», используя все средства, которые только есть в нашем распоряжении, т.е. учиться распознавать страх и в соответствии с этим развивать глубокое понимание его истоков.

**The Relational Turn and Body-Psychotherapy
IV. Gliding on the strings that connect us
Resonance in relational body-psychotherapy**

Asaf Rolef Ben-Shahar, Ph.D.
asaf@imt.co.il

**Реляционный поворот и телесная психотерапия.
IV. Скользя по струнам, связывающим нас.
Резонанс в реляционной телесной психотерапии**

Краткое содержание

Данная статья – четвертая и последняя в серии статей «*Реляционный поворот и телесная психотерапия*». В ней исследуются точки соприкосновения между телесной психотерапией и захватывающим и всеобъемлющим полем реляционного психоанализа.

В первой статье «*От танца в бальном зале к пяти ритмам*» (Rolef Ben-Shahar, 2010) исследовались некоторые основные концепции реляционной психотерапии. В ней также указывалось на тесную связь реляционного мышления и истории и практики телесной психотерапии.

Во второй статье «*Что-то старое, что-то новое, что-то взятое взаймы, что-то грустное*» (Rolef Ben-Shahar, 2011a) была развернута дискуссия об интерсубъективности и проводилось исследование баланса между регрессивными и новейшими аспектами интерсубъективности. В третьей статье (Rolef Ben-Shahar, 2011b) исследовались связи между соматическими, лингвистическими и реляционными структурами и место self в реляционной телесной психотерапии. В последней статье будет продемонстрировано использование резонанса в телесной психотерапии в рамках реляционной концептуальной модели, созданной на основе психоаналитической, юнгианской и шаманской традиций.

**ORGANISMIC SELF-REGULATION
IN KURT GOLDSTEIN'S HOLISTIC APPROACH**

Luigi Corsi
gijoe130@hotmail.com

**ОРГАНИЗМИЧЕСКАЯ САМОРЕГУЛЯЦИЯ
В ХОЛИСТИЧЕСКОМ ПОДХОДЕ КУРТА ГОЛЬДШТЕЙНА**

Краткое содержание

Автор представляет краткую интеллектуальную биографию Курта Гольдштейна, связанную с его концепцией организмической саморегуляции – основным *лейтмотивом* его теоретических

изысканий, которые начались во Франкфурте (1914-1930) и Берлине (1930-1933) и продолжались в течение длительного периода его жизни в Штатах (он был одним из первых жертв нацистских репрессий) вплоть до его смерти в Нью-Йорке в 1965 году.

Основной акцент сделан на последовательном переходе его идей и представлений с очевидного нейрофизиологического уровня, что отражено в его работе «*Организм*» в формулировке «основного биологического закона» (гласящего, что регуляция выражается в *выравнивании* в "необходимое" время до "необходимого" среднего уровня – «закона», который, похоже, возвращает нас к гомеостатическому принципу регулирования Уолтера Кэннона) к более философскому, экзистенциальному и онтологическому уровню и созданию концепции *Самореализации*.

Ключевые слова

Выравнивание – организмические константы - индивидуальная норма - самореализация

What Disgust Means For Complex Traumatized / Dissociative Patients – A Pilot Study From An Outpatient Practice

Dr. Ralf Vogt

info@ralf-vogt.com

Что означает отвращение для пациентов с комплексной травмой и диссоциативными расстройствами – Пилотное исследование на основе амбулаторной практики

Краткое содержание

Хотя пациенты с комплексной травмой и диссоциативными расстройствами часто травмируются отталкивающими, вызывающими неприязнь обстоятельствами, роль отвращения и брезгливости исследуются мало и в основном в психотравматологии. Есть несколько исследований на эту тему в области психосоматики. Однако создается впечатление, что отвращение, по сравнению с его собратьями из числа базовых эмоций, таких как страх, стыд и скорбь (депрессия), является табуированной темой как для пациентов, так и для травматерапевтов. Поэтому мы счастливы доложить, что в результате данного пилотного исследования, проведенного на основе амбулаторной психотерапевтической практики на выборке из 71 пациента, стало возможным сформулировать новые гипотезы относительно этой, доселе обделенной вниманием, эмоции.

Отвращение может стать важным диагностическим индикатором. Наше исследование показало, что пациенты с комплексной травмой обычно больше страдают от симптомов отвращения. С гораздо большими трудностями, чем другие группы клиентов, они могут преодолеть свое отвращение. Воспоминания об отвращении, которые возвращают пациентов к переживанию сексуального надругательства и насилия в семье, приобретают для них особую значимость, потому что они не могут переварить такой, вызывающий неприязнь, опыт. Отвращение, которое они испытывают в таких случаях, опускается в глубины бессознательного, где и обитает годами. Симптомы отвращения, пусть даже скрытые и косвенные, существенным образом перекликаются с другими психосоматическими симптомами, часто усиливая существующие фобии, агрессивное поведение и стыд.

И наконец, в статье рассматриваются способы работы с отвращением с помощью установления интерактивных и физически ориентированных видов сеттинга.

Ключевые слова

Комплексная травма, диссоциативные расстройства, отвращение, психосоматика, психологический прогноз травмы, ПТСР

When the therapist is aroused
Sexual feelings in the therapy room

Merete Holm Brantbjerg
moaiku@brantbjerg.dk

Когда терапевт возбужден.
Сексуальные чувства в терапевтическом кабинете.

Краткое содержание

Данная статья посвящена навыкам саморегуляции терапевта, которые крайне необходимы для правильной адресации сексуальных чувств, возникающих в психотерапевтическом взаимодействии. Как мы, психотерапевты, помогаем себе в контейнировании и исследовании собственных сексуальных чувств, импульсов и мыслей, сохраняя этические границы психотерапевтического взаимодействия? В статье описаны психомоторные упражнения с точным индивидуальным дозированием силы и амплитуды действий, предназначенные для помощи терапевтам в контейнировании сексуального возбуждения. Тренинг гендерных навыков через психомоторное осознание - путь к замене старых автоматических защитных стратегий на контейнирование и совладание, соотнесенные с настоящим моментом.

Ключевые слова

Сексуальные чувства, саморегуляция терапевта, психомоторные навыки

From Hopeless Solitude to the Sense of Being-With: Functions and Dysfunctions of Mirror Neurons in Post Traumatic Syndromes

Maurizio Stupiggia
maustup@tin.it

От безысходного одиночества к чувству совместного существования: функции и дисфункции зеркальных нейронов в посттравматических синдромах

Краткое содержание

Фокус внимания статьи направлен на терапевтические отношения, потому что травма, связанная с насилием и надругательством, это травма отношений. Необходимо отметить, что люди, подвергшиеся надругательству, чувствительны к жестам, сенсорным и двигательным фрагментам опыта и т.д. В своей работе мы пытаемся восстановить текстуру отношений, так как такие люди потеряли ощущение того, как «*быть с*» (быть с другим человеком) и чувствуют себя отчаянно одинокими. Восстановить этот разрыв пациенту помогает работа с отзеркаливанием, повторением ключевых жестов с присоединением, поиск жестов и слов, обозначающих связь между людьми.

Данная методология может содействовать восстановлению функциональных возможностей системы зеркальных нейронов и реактивации островка головного мозга (инсулы) и миндалевидной железы (амигдалы), а значит и восстановлению утерянной способности к коммуникации.

Ключевые слова

Травма отношений, зеркальные нейроны, ключевой жест, «*быть с*»